

﴿٤٦﴾ ¡Creyentes! Discutan y debatan con los judíos y cristianos, a quienes les fueron revelados los Libros divinos, de la mejor manera y de la forma más ejemplar: invitándolos con exhortación y estableciendo pruebas claras. Digan a los judíos y a los cristianos: “He creído en todo lo que Al-lah nos ha revelado en el Corán, y en la Torá y en el Evangelio que les fue revelado. Nuestro Señor es uno, y el también suyo, Él no tiene compañero en Su señorío, adoración ni perfección, y nos sometemos y nos humillamos solo ante Él”.

﴿٤٧﴾ Así como revelé los Libros a los profetas anteriores, te revelé el Corán. Algunos de los que leen la Torá, como Abdullah Ibn as Salam, también creen en el Corán porque lo encuentran descrito en sus libros. Entre los idólatras también hay quienes creen en el Corán. Pero solo los que se niegan a creer pueden negar Mis signos a pesar de su claridad.

﴿٤٨﴾ Mensajero, nunca leíste ningún libro antes del Corán, ni escribiste nada con tu mano porque no sabes leer ni escribir. Si hubieras sido capaz de leer y escribir, la gente ignorante habría dudado de ti como Mensajero y lo habrían usado como excusa para decir que te estabas basando en los Libros anteriores.

﴿٤٩﴾ No, el Corán que te ha sido revelado consiste en mensajes claros que son preservados dentro de los corazones de aquellos creyentes a quienes se les ha concedido el conocimiento. Solo los que se engañan a sí mismos atribuyéndole socios a Al-lah y rechazándole, niegan Mis aleyas.

﴿٥٠﴾ Los idólatras dijeron: “¿Por qué su Señor no le ha concedido milagros a Mujámmad, como los que les concedió a los mensajeros anteriores a él?”. Mensajero, diles: “Los milagros solo están bajo el control de Al-lah, glorificado y exaltado sea; Él los concede cuando Él lo desea. No están bajo mi poder, solo soy una advertencia clara del castigo de Al-lah”.

﴿٥١﴾ Mensajero, ¿no es suficiente para estas personas que piden milagros que hayamos revelado el Corán que les recitas? Ciertamente, en el Corán está la misericordia y la exhortación a los que creen. Lo que les ha sido revelado es mejor que lo que ellos sugieren que les sea enviado: algo similar a lo que les fue enviado a los mensajeros en la antigüedad.

﴿٥٢﴾ Mensajero, di: “Al-lah, glorificado y exaltado sea, es suficiente testigo de mi veracidad en lo que les transmito y del rechazo que sufro. Él sabe todo lo que se encuentra en los cielos y la Tierra, nada Le está oculto. En cuanto a quienes creen en adorar a otros fuera de Al-lah, rechazando al único Ser digno de adoración, esos son los verdaderos perdedores, porque eligen la incredulidad por encima de la fe.

Enseñanzas:

1. El debate con la gente del Libro solo debe hacerse de la mejor manera y con los mejores argumentos.
2. Es un requisito de la fe creer en todos los mensajeros sin excepción.
3. El Corán es un milagro eterno y una señal de la veracidad del Profeta.

سُورَةُ الْعنْكَبُوتِ ٤٠٢ الحزب العنكبوت

المعزة ٤٩
المؤمن ٤٨

﴿٤٦﴾ وَلَا تَجِدُ لُوْاْ اَهْلَ الْكِتَابِ اِلَّا بِالتِّيْهِ اَحْسَنُ اِلَّا الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مِنْهُمْ وَقُوْلُوْا اٰمَنَّا بِالَّذِيْ اُنزِلَ اِلَيْنَا وَاُنزِلَ اِلَيْكُمْ وَاِلَهِنَا وَاِلَهُكُمْ وَحِدٌ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُوْنَ

﴿٤٧﴾ وَكَذٰلِكَ اَنْزَلْنَا اِلَيْكَ الْكِتٰبَ فَالَّذِيْنَ ءَاتَيْنٰهُمْ الْكِتٰبَ يُوْمِنُوْنَ بِهٖ وَمِنْ هٰٓؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهٖ وَمَا يَجْحَدُ بِآيٰتِنَا اِلَّا الْكٰفِرُوْنَ ﴿٤٧﴾ وَمَا كُنْتَ تَتْلُوْا مِنْ قَبْلِهٖ مِنْ كِتٰبٍ وَلَا تَخْطُّهُ وِبِيْمِيْنِكَ اِذَا لَا اَرْتَابَ اَلْمُبْطِلُوْنَ ﴿٤٨﴾ بَلْ هُوَ آيٰتٌ بَيِّنٰتٌ فِىْ صُدُوْرِ الَّذِيْنَ اُوْتُوْا الْعِلْمَ وَمَا يَجْحَدُ بِآيٰتِنَا اِلَّا الظّٰلِمُوْنَ ﴿٤٩﴾ وَقَالُوْا لَوْلَا اُنزِلَ عَلَيْهِ آيٰتٌ مِّنْ رَّبِّهٖ قُلْ اِنَّمَا الْاٰيٰتُ عِنْدَ اللّٰهِ وَاِنَّمَا اَنَا نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٥٠﴾ اَوْ لَوْ يَكْفِيْهِمْ اَنَّا اَنْزَلْنَا عَلَيْهِ الْكِتٰبَ يَتْلُوْنَ عَلَيْهِمْ اِنْ فِيْ ذٰلِكَ لَرَحْمَةٌ وَّذِكْرٰى لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُوْنَ ﴿٥١﴾ قُلْ كَفَىٰ بِاللّٰهِ بَيِّنٰى وَبَيِّنٰتُكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَالَّذِيْنَ ءَامَنُوْا بِالْبَطْلِ وَكَفَرُوْا بِاللّٰهِ اُوْلٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿٥٢﴾

La Araña 402 Parte 21

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ مُّسَمًّى لَّجَاءَهُمُ الْعَذَابُ
 وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٣﴾ يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ
 وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٥٤﴾ يَوْمَ يَعْشَهُمُ الْعَذَابُ
 مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُو قُرْئٍ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
 ﴿٥٥﴾ يَعْجِدُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِنِّي فَاعْبُدُونِي
 ﴿٥٦﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ
 آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُؤْتِيَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي
 مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٥٨﴾ الَّذِينَ
 صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّيهِمْ يُتَوَكَّلُونَ ﴿٥٩﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ دَابَّةٍ لَا تَحْمِلُ
 رِزْقَهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾ وَلَئِن
 سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
 لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٦١﴾ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ
 عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٢﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُمْ
 مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا
 لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٣﴾

﴿53﴾ Mensajero, los idólatras quieren que traigas rápidamente el castigo sobre el que les advertiste. Si no hubiera sido porque Al-lah ya había decretado un tiempo establecido e inamovible para su castigo, definitivamente ya lo habrían recibido. Les llegará sorpresivamente, cuando no lo esperen.

﴿54﴾ Quieren que traigas rápidamente el castigo del que les advertiste. Ciertamente, el Fuego del Infierno que Al-lah les ha advertido los alcanzará y no podrán escapar de su tormento.

﴿55﴾ El día en que el castigo los cubra desde arriba y se extiende bajo sus pies, Al-lah les dirá, reprendiéndolos: “Prueben el castigo por la idolatría y los pecados que cometieron”.

﴿56﴾ “¡Siervos míos! Emigren de la tierra en la que no puedan adorarme. Ciertamente, Mi tierra es vasta, así que adórenme solo a Mí y no me atribuyan a nadie como asociado”.

﴿57﴾ “No permitan que el miedo a la muerte les impida emigrar. Cada alma probará la muerte, y solo ante Mí volverán el Día de la Resurrección para dar cuenta y ser recompensada”.

﴿58﴾ A quienes tengan fe en Al-lah y realicen buenas obras a través de las cuales se acercan a Mí, los alojaré en moradas elevadas bajo las cuales fluyen ríos, en las que residirán para siempre. ¡Cuán grande será la recompensa para los que obedecen a Al-lah!

﴿59﴾ ¡Cuán grande será la recompensa de los que actúan obedeciendo a Al-lah y permanecen firmes en Su camino mientras se abstienen de desobedecerle, y solo en Él confían todos sus asuntos!

﴿60﴾ Todas las criaturas que son incapaces de almacenar sus propias provisiones son sustentadas por Al-lah, a pesar de

ser innumerables, de la misma manera los sustenta a ustedes. Por lo tanto, no emigrar por miedo a la inanición no es una excusa válida. Él oye sus palabras y es conocedor de sus intenciones y acciones; ninguna de ellas está oculta para Él, y Él los recompensará por ellas.

﴿61﴾ Mensajero, si les preguntas a los idólatras: “¿Quién creó los cielos y la Tierra? ¿Quién dispuso el Sol y la Luna en órbitas?”, ellos dirán: “Al-lah es el que creó los cielos y la Tierra, y dispuso al Sol y la Luna en órbita constante”. Entonces, ¿cómo pueden abandonar la fe en Al-lah y adorar deidades en Su lugar, cuando estas no les traen beneficios ni los perjudican?

﴿62﴾ Al-lah concede el sustento a quien Él desea de Sus siervos y lo restringe a quien Él desea, esto se debe a la sabiduría de la que solo Él es consciente. Ciertamente, Al-lah lo sabe todo, no desconoce nada que sea beneficioso para Sus siervos.

﴿63﴾ Mensajero, si les preguntaras a los idólatras: “¿Quién es el que hace que la lluvia descienda del cielo y, por consiguiente, hace que la tierra estéril recobre vida?”, ellos definitivamente dirán: “Al-lah”. Mensajero, diles: “Toda alabanza pertenece a Al-lah, que ha hecho clara la evidencia en tu contra”. Sin embargo, la mayoría de ellos no lo entenderá, porque si lo entendieran no adorarían ídolos que no los benefician ni los perjudican.

Enseñanzas:

1. Un incrédulo que solicita que el castigo se adelante está probando su insensatez.
2. La puerta de la emigración para proteger la práctica del Islam está abierta.
3. La virtud de la paciencia y la confianza en Al-lah.
4. Reconocer el señorío de Al-lah sin reconocer Su derecho único a ser adorado no le otorga a una persona la salvación y la verdadera fe.

64 Esta vida mundana con todas sus tentaciones y placeres es solo diversión y juego para aquellos que están apegados a ella; expirará rápidamente. Ciertamente, la morada de la vida eterna después de la muerte es la vida real. Si tan solo supieran, no habrían dado preferencia a lo que es temporal por encima de lo que es eterno.

Después de que Al-lah estableció la contradicción de los idólatras por su creencia en la Majestad de Al-lah cuando se les pregunta quién creó los cielos y la Tierra, junto con su incredulidad respecto de que solo Él es exclusivamente digno de adoración, Al-lah establece otra contradicción en ellos, que es su sinceridad al proclamar la unicidad de Al-lah cuando temen ahogarse, pero su regreso a la idolatría cuando están a salvo de ello.

65 Cuando los idólatras abordan los barcos y navegan por el océano, invocan solo a Al-lah, suplicándole solo a Él que los salve de ahogarse. Pero después de que Al-lah los salva de ahogarse regresan a su idolatría, adorando a sus ídolos junto con Él.

66 Regresan a su idolatría para seguir mostrando ingratitud por Mis favores y para seguir disfrutando de la belleza de la vida mundana. Pronto conocerán el castigo que les espera cuando mueran.

67 ¿Acaso estas personas que rechazan las bendiciones de Al-lah después de que Él los salvó de ahogarse, no ven que Al-lah les concede otra bendición cuando hace del recinto sagrado un lugar donde sus vidas y riquezas están seguras, mientras que a su alrededor las personas son asaltadas, asesinadas, saqueadas y llevadas cautivas junto con sus esposas e hijos? ¿Aún creen en sus deidades falsas y niegan las bondades de Al-lah, sin mostrarle gratitud por ellas?

68 No hay nadie más injusto que el que inventa mentiras con respecto a Al-lah atribuyéndole asociados, o rechazando la verdad que Su Mensajero ha traído. Indudablemente hay una morada en el Infierno para los incrédulos, y para aquellos que son como ellos.

69 A aquellos que se esfuerzan por Mi causa, buscando Mi complacencia, les concederé la habilidad de seguir el camino recto. Ciertamente, Al-lah está con aquellos que hacen el bien, con Su ayuda, asistencia y guía.

وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُمْ وَلَعِبٌ وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِىَ
الْحَيَوَانُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾ فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلِكِ دَعَوُا اللَّهَ
مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾
لِيَكْفُرُوا بِمَا ءَاتَيْنَاهُمْ وَلِيَسْتَمْتِعُوا فَسَوْفَ يَكْفُرُونَ ﴿٦٦﴾
أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا مَاءً آمِنًا وَيَتَّخِطُّوا النَّاسَ مِنْ
حَوْلِهِمْ أَفِيَا الْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿٦٧﴾
وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ
أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾ وَالَّذِينَ جَاهَدُوا
فِيْنَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٦٩﴾

سُورَةُ الْعَنْكَبُوتِ
الجزء الحادي والعشرون

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الْمَعْلُومَاتِ
١٢
عَلَيْتِ الرُّومِ ﴿١﴾ فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ
بَعْدِ عَلَيْهِمْ سَيَغْلِبُونَ ﴿٢﴾ فِي يَضْعَ سِينِينَ لِلَّهِ الْأَمْرُ
مِنْ قَبْلِ وَمِنْ بَعْدِ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٣﴾
بِنَصْرِ اللَّهِ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٤﴾

SURA LOS BIZANTINOS

Revelada en La Meca

Tema principal de la Sura

Se enfoca en mencionar la realidad de que todo el poder para cambiar los asuntos, las condiciones y las circunstancias, Le pertenece solo a Al-lah, tal como Él dijo: “Porque a Al-lah pertenece la autoridad, antes y después”.

Exégesis:

1 Alif Lam Mim. La explicación sobre las letras inconexas fue expuesta anteriormente en la sura La Vaca.

2 Los persas han derrotado a los bizantinos.

3 En las tierras más bajas del Levante. Pero después de esta derrota los bizantinos volverán a vencerlos.

4 Dentro de un período de tiempo no menor a tres años ni mayor a diez. Todo ocurre por voluntad de Al-lah, tanto lo anterior a la victoria bizantina como lo posterior a ella. Y el día que los bizantinos derroten a los persas, los creyentes estarán felices.

5 Serán felices porque Al-lah ayuda a los bizantinos, que son de la gente del Libro. Al-lah ayuda a quien Él quiere contra quien Él quiere; Al-lah es el Todopoderoso que no puede ser vencido, el Misericordioso con Sus servidores creyentes.

Enseñanzas:

1. Durante los tiempos de severa dificultad, los idólatras buscan refugio y ayuda solo en Allah, olvidando a sus ídolos. Cuando la dificultad desaparece y viene la facilidad, ellos vuelven a atribuirle socios a Al-lah. Esta es una clara prueba de su desvío.

2. Esforzarse en el camino de Al-lah conduce a la verdadera guía.

3. El anuncio detallado de acontecimientos futuros en el Corán es una clara evidencia de que este Libro ha sido revelado por Al-lah.

وَعَدَّ اللَّهُ لَا يُلْحِقُ اللَّهُ وَعْدَهُ، وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
 ٦ يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ
 ٧ غٰفِلُونَ ۗ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمٰوٰتِ
 وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَإِنَّ كَثِيرًا
 مِّنَ النَّاسِ بِلِقَآئِ رَبِّهِمْ لَكٰفِرُونَ ۗ ٨ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي
 الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَانُوا
 أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا
 عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُظْلَمَهُمْ
 ٩ وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۗ ١٠ ثُمَّ كَانَتْ
 عَاقِبَةُ الَّذِينَ اسْتَفْسَأُوا السَّمٰوٰتِ أَن كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا
 بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ۗ ١١ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
 ١٢ وَيَوْمَ نَقُومُ السَّاعَةَ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ۗ ١٣ وَلَيْسَ لَهُمْ مِّن
 شُرَكَآئِهِمْ شٰفِعُونَ ۗ ١٤ وَكَانُوا بِشُرَكَآئِهِمْ كٰفِرِينَ
 ١٥ وَيَوْمَ نَقُومُ السَّاعَةَ يُؤْمِدُ بِيَدَيْتَفَرُّونَ ۗ ١٦ فَأَمَّا الَّذِينَ
 ١٧ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ۗ ١٨

٦ Esta victoria fue una promesa de Al-lah y, al cumplirse, los creyentes incrementan su fe en Él. Pero la mayoría de la gente no entiende esto a causa de su incredulidad.

٧ Ellos no saben sobre la fe ni conocen las normas de la ley islámica, solo saben sobre los asuntos superficiales de la vida mundanal mientras que se desprecupan de la otra vida, sin prestarle ninguna atención.

٨ ¿Acaso estos idólatras no se preguntan cómo los ha creado Al-lah y cómo los ha organizado en sus formas más completas?

Al-lah ha creado los cielos, la Tierra y lo que hay en ellos con un fin justo y con un plazo determinado; no los ha creado en vano. Pero mucha gente no cree que habrá de comparecer ante Al-lah en el Día del Juicio, y por ello no se preparan para la resurrección haciendo buenas obras que sean aceptadas por su Señor.

٩ ¿Acaso no han viajado por el mundo para reflexionar sobre las naciones anteriores que rechazaron a Al-lah? Eran naciones poderosas, adaptaron mucho mejor la tierra para la agricultura y la construcción, y la poblaron. Sus mensajeros les presentaron pruebas y evidencias claras de la unicidad de Al-lah, pero los rechazaron. Entonces, cuando Al-lah los castigó, no fue injusto con ellos, sino que ellos fueron injustos consigo mismos dirigiéndose hacia la destrucción a causa de su incredulidad.

١٠ Entonces, quienes realizaron malas obras, como adorar ídolos y cometer injusticias, tuvieron un destino fatídico, porque rechazaron las señales de Al-lah y se burlaron de ellas.

١١ Al-lah origina la creación sin ningún ejemplo previo, después causa su muerte y luego la resucita. Solo ante Él se presentarán en el Día del Juicio.

١٢ El día en que llegue la Hora, los pecadores serán presa de la desesperación y sus esperanzas en la misericordia de Al-lah terminarán igual que sus argumentos y excusas.

١٣ No tendrán a ninguno de los ídolos a quienes adoraban para que interceda por ellos a fin de salvarlos del castigo. Sino que se rechazarán unos a otros, los ídolos se desentenderán de quienes los adoraban, y los idólatras los rechazarán porque los abandonaron cuando realmente los necesitaban; todos serán igualmente condenados.

١٤ El día que llegue la Hora, la gente será dividida en dos grupos en retribución a sus obras en este mundo. Algunos serán elevados a los rangos más altos mientras que otros serán degradados a lo peor de entre los más bajos.

١٥ Quienes hayan tenido fe en Al-lah y hayan obrado rectamente, serán recompensados con el Paraíso, donde serán felices por siempre.

Enseñanzas:

1. Acumular conocimiento sobre cómo corregir los problemas del mundo mientras descuidamos corregir nuestros asuntos espirituales del Más Allá, no es beneficioso.
2. Los signos de Al-lah en el mundo y en nosotros mismos son prueba suficiente de que solo Él debe ser adorado.
3. La injusticia fue la causa de la destrucción de las naciones de la antigüedad.
4. En el Día del Juicio, Al-lah elevará a los creyentes y degradará a los incrédulos.

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ
 فَأُولَئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿١٦﴾ فَسَبِّحْ لِلَّهِ حِينَ تُمْسُونَ
 وَحِينَ تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
 وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٨﴾ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ
 الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَلِكَ تُخْرَجُونَ
 ﴿١٩﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ
 تَنْتَشِرُونَ ﴿٢٠﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ
 أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً
 إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢١﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ
 خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَخْتِلَافَ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَانِكُمْ
 إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِلْعَالَمِينَ ﴿٢٢﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ مَنْأَمُكُمْ
 بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَآبَتِغَاؤُكُمْ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
 لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٢٣﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمْ الْبَرْقَ
 حَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ
 بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٤﴾

16 Pero quienes no creyeron en Al-lah y rechazaron Su palabra, revelada a Sus mensajeros, así como la resurrección y la rendición de cuentas, sufrirán eternamente el castigo.

17 Así que glorifica a Al-lah cuando anochezca, durante el tiempo de las dos oraciones nocturnas: Al Maghrib y Al 'Ishá, y también glorifícale cuando amanezca, durante el tiempo de la oración del Fayr.

18 Y para Al-lah, glorificado y exaltado sea, es toda alabanza; los ángeles Lo alaban en el cielo y Sus creaciones lo alaban en la Tierra. Glorifícalo por la tarde, durante el tiempo de la oración de Al-'Asr, y al mediodía durante Ad-Duhr.

19 Al-lah hace surgir lo vivo de lo muerto, como cuando hace surgir a un humano de una gota de semen y a un polluelo de un huevo. También hace surgir lo muerto de lo vivo, como cuando hace surgir la gota de semen del hombre y el huevo de la gallina. Al-lah revive la tierra árida enviando la lluvia y reverdeciéndola. De la misma forma serán resucitados de sus tumbas para rendir cuentas y ser retribuidos.

20 De entre los grandes signos de Al-lah que prueban Su poder y unicidad está que Él los creó de un puñado de tierra, cuando hizo surgir a su padre del polvo, luego se multiplicaron rápidamente y se extendieron poblando la Tierra.

21 De entre los grandes signos de Al-lah, que prueban Su poder y unicidad, está el haber creado a los cónyuges para que encuentren satisfacción mutuamente, y haber dispuesto entre ustedes amor y misericordia. En ello hay pruebas y evidencias claras para quienes reflexionan y se benefician.

22 De entre los grandes signos de Al-lah, que prueban Su poder y unicidad, está la creación de los cielos y de la Tierra, la diversidad de idiomas y de colores de piel. Ciertamente, en esto hay pruebas y evidencias para la gente de conocimiento.

23 De entre los grandes signos de Al-lah, que prueban Su poder y unicidad, está el sueño de noche para que puedan descansar y la vigilia del día para que puedan buscar el sustento de su Señor. Ciertamente, en esto hay pruebas y evidencias para un pueblo que escucha atentamente, con contemplación y aceptación.

24 De entre los grandes signos de Al-lah, que prueban Su poder y unicidad, está que Él muestra el relámpago en el cielo, combinando dentro de ustedes el temor por los truenos y el anhelo por la lluvia. Él también envía agua en forma de lluvia desde los cielos, reviviendo la tierra mediante el rebrotar de las plantas luego de las sequías. Ciertamente, en esto hay pruebas y evidencias claras para un pueblo que razona, para que puedan sacar conclusiones sobre la resurrección después de la muerte, basándose en cómo la tierra cobra vida nuevamente luego de la lluvia.

Enseñanzas:

1. Quien ocupa su tiempo con la oración y la glorificación de Al-lah es una evidencia de que se tendrá a un buen final.
2. Se pueden concluir sobre la veracidad de la resurrección por la continuidad de la vida, en el sentido de que Al-lah crea vida de la muerte y viceversa.
3. Pocos prestan atención a los signos de Al-lah en el propio cuerpo físico y la creación, excepto aquellos que usan las facultades físicas y mentales que Al-lah les ha concedido.

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٢٥﴾ وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ لَّهُ قَائِمُونَ ﴿٢٦﴾ وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ ﴿٢٧﴾ وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٨﴾ ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِنْ أَنْفُسِكُمْ هَلْ لَكُمْ مِنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ شُرَكَاءَ فِي مَا رَزَقْتَكُمْ فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٩﴾ بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَ هُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٣٠﴾ فَأَقْبِرْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣١﴾ مُنْبِئِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٣٢﴾ مِنَ الَّذِينَ قَرَأُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شَيْعًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ قَرِحُونَ ﴿٣٣﴾

25) De entre los entre los signos de Al-lah, que prueban Su poder y unicidad, está que los cielos desde sus alturas y la Tierra con sus desniveles se sostienen sin derrumbarse debido a Su voluntad. Luego, cuando Él los convoque el Día de la Resurrección mediante el ángel que tocará la trompeta, saldrán las personas de sus tumbas para rendir cuentas y ser retribuidos.

26) Solo a Al-lah Le pertenece cuanto hay en los cielos y en la Tierra, Él es Quien todo lo creó, todo lo posee y tiene pleno control. Cada una de Sus creaciones en los cielos y en la Tierra Le obedece y es sumisa a Su mandato.

27) Él es Quien origina la creación sin que nada haya aparecido antes, y luego la resucita después de haberla hecho morir. Traer de vuelta a la vida es más fácil que crear por primera vez, pero para Al-lah ambas son fáciles, porque cuando Él tiene la intención de algo, dice "¡SÉ!", y lo que desea sucede. A Él pertenecen las más sublimes alabanzas. Él es el Poderoso, Quien no puede ser vencido, Sabio.

28) ¡Idólatras! Al-lah les propone un ejemplo tomado de ustedes mismos: ¿Aceptarían que algunos de entre sus servidores fueran sus compañeros y compartieran con ustedes los bienes que les he concedido, teniendo repentinamente partes iguales, o que ustedes tuvieran que temerles como temen a sus adversarios? ¿Serían ustedes felices con su propia situación si sus servidores vivieran de esta manera? Indudablemente no estarían contentos con tal arreglo, y Al-lah es más digno de que no Le atribuyan compañeros en Su creación y Su reinado. Así es como Al-lah aclara los signos para la gente que razona.

29) Pero los injustos no se desvían a causa de falta de evidencias o de explicaciones, esto es porque solo siguen a sus deseos y a sus antepasados. ¿Quién es capaz de guiar a quienes Allah ha permitido que se desvíe? Nadie puede hacerlo. No habrá quien los pueda socorrer para evitarles el castigo.

30) Mensajero, voltea tu rostro, tú y los que están contigo, dirigiéndote hacia la Verdadera Religión que Al-lah te ha revelado y alejándote de todas las demás: conságrate al monoteísmo, que es la inclinación natural con la que Al-lah creó al ser humano. La religión de Al-lah es inalterable, es la forma de adoración verdadera que es guía para la gente, muchos no lo saben.

31) Y vuelvan a Al-lah arrepintiéndose de sus pecados, tengan temor de Al-lah, cumpliendo con Sus mandamientos y absteniéndose de Sus prohibiciones, realicen la oración con esmero, y no sean de los idólatras que van en contra de su naturaleza y Le atribuyen socios a Al-lah en la adoración.

32) No sean de esos idólatras que cambiaron la religión, creyendo en partes de ella y rechazando otras partes. Que se dividieron en grupos y sectas, cada una de las facciones contentas con sus falsedades, mientras piensan que solo ellas siguen la verdad y que las demás se han desviado.

Enseñanzas:

1. Cada creación de Al-lah es sumisa a Él, ya sea por opción o contra su voluntad.
2. La creación inicial prueba claramente la capacidad de la resurrección.
3. Seguir los deseos extravía.
4. El Islam es la religión innata y natural del ser humano.

33 Cuando los ídólatras son afligidos por una dificultad, como la pobreza, la sequía, etcétera, solo entonces suplican a su Señor volviéndose a Él, buscando refugio en Él contra cualquier desgracia. Pero cuando Él los agracia con Su misericordia quitándoles todo el peso que los agobia, ellos retornan a su idolatría asociando a otros a su Señor en la adoración.

34 Lo hacen negando cuanto les ha sido concedido. Quienes Me atribuyen socios en la adoración, que disfruten temporalmente las facilidades de esta vida, porque ciertamente sabrán el Día del Juicio que estaban en evidente desvío.

35 ¿Qué los hizo asociar compañeros a Al-lah cuando no tienen pruebas que lo sustenten? No les envié ninguna evidencia de eso en ninguna escritura que pudieran usar como prueba para asociar compañeros a Al-lah, ni tampoco revelé ninguna escritura que hablara a favor de la idolatría, defendiendo la validez de la incredulidad en que se encuentran.

36 Cuando agracio a la gente con una misericordia, como salud o riqueza, se alegran con una felicidad basada en la arrogancia y el orgullo. Pero cuando los alcanza una desgracia a causa de sus propios pecados, como enfermedad o pobreza, comienzan a perder la esperanza en la misericordia de Al-lah y se desesperan.

37 ¿Acaso no ven que Al-lah concede abundante sustento a quien Él quiere, poniéndolo así a prueba para ver si muestra gratitud o arrogancia? ¿Y que restringe el sustento a quien Él desee, como prueba para ver si lo soporta con paciencia o se enoja? Ciertamente, en la abundancia para unos y la restricción para otros hay evidencias de la bondad y misericordia de Al-lah.

38 ¡Creyente! Sé bondadoso con tus parientes y conserva los lazos de parentesco. Dale al pobre todo lo que pueda satisfacer sus necesidades, y ayuda al extranjero que tiene dificultades en su camino de regreso a casa. Dar en estas causas es mejor para aquellos que buscan complacer a Al-lah; quienes dan prioridad a este tipo de asistencia, otorgando a la gente lo que son sus derechos, serán quienes tengan éxito, logrando llegar al Paraíso y siendo resguardados del temido castigo.

Luego de que Al-lah mencionara acciones mediante las cuales uno puede acercarse a Él, Allah mencionó lo opuesto: aquellas acciones a través de las cuales solo se buscan objetivos mundanos sin valor, diciendo:

39 Cualquiera que sea la riqueza que le des a alguien con la expectativa de beneficiarte de los bienes ajenos, esa acción no tendrá recompensa de Al-lah. Mientras que cualquier riqueza que des para satisfacer la necesidad de alguien con el solo anhelo de complacer a Allah, y no por recibir alabanzas ni retribuciones de la gente, la recompensa de ese acto será multiplicada por Al-lah.

40 Al-lah es Quien te creó, luego te dio sustento, después te hará morir y finalmente te resucitará. ¿Acaso hay alguno de los ídolos que adoras asociando a Al-lah, que pueda hacer algo de eso? Al-lah está por encima de lo que Le asocian, y libre de lo que los ídólatras dicen y creen sobre Él.

41 Se puede ver la devastación en la Tierra y en el mar, y se evidencia el acortamiento de la duración de la vida de las personas a causa de enfermedades y dolencias, todo ello como resultado de las acciones del ser humano. Han de padecer las consecuencias de las malas acciones que cometieron durante su vida mundana, quizás así se arrepientan ante Él.

Enseñanzas:

1. La felicidad basada en la arrogancia a la hora de disfrutar de la abundancia, y la pérdida de esperanza en la misericordia de Al-lah a la hora de enfrentar las dificultades, son dos rasgos de los incrédulos.
2. Concederle sus derechos a la gente es un camino al éxito.
3. Erradicar los intereses y la usura, y gastar en el camino de Al-lah, multiplicará las recompensas.
4. Las consecuencias de los pecados se evidencian en la propagación de plagas y en el deterioro del medio ambiente.

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا آذَانَهُمْ
 مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا
 آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾ أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ
 سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ ﴿٣٥﴾ وَإِذَا آذَقْنَا
 النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا وَإِنْ تُصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيَهُمْ
 إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٣٦﴾ وَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ
 وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣٧﴾ فَتَاتَ ذَا الْقُرْبَىٰ
 حَقَّهُ وَالْمَسْكِينُ وَابْنُ السَّبِيلِ ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ
 وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَاءَ آتَيْنَاهُمْ مِنْ رِيًّا
 لِيَرْبُؤَ فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرِبُوا عِنْدَ اللَّهِ وَمَاءَ آتَيْنَاهُمْ مِنْ
 زَكَاةٍ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ ﴿٣٩﴾
 اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ هَلْ مِنْ
 شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَفْعَلُ مِنْ ذَلِكَ شَيْءًا سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى
 عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٠﴾ ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ
 أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلُ
 كَانُوا أَكْثَرُ هُمْ مُشْرِكِينَ ﴿٤٣﴾ فَأَقْتَرُوا وَجْهَهُكَ لِلدِّينِ الْغَيِّبِ مِن
 قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَ لَهُ مِن اللَّهِ يَوْمَئِذٍ يَصَّدَّعُونَ ﴿٤٤﴾ مَن
 كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَمَن عَمِلَ صَالِحًا فَلَا نَفْسَ لَهُ يَفْهَدُونَ ﴿٤٥﴾
 لِيَجْزِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِن فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ
 الْكَافِرِينَ ﴿٤٦﴾ وَمِن ءَايَاتِهِ ءَن يُرْسِلَ الرِّيحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيَذِيقَكُم
 مِّن رَّحْمَتِهِ وَلِيَجْزِيَ الْفَالِكُ بِأَمْرِهِ وَلِيَتَّبِعُونَ مَن فَضَّلَهُ وَلَعَلَّكُمْ
 تَشْكُرُونَ ﴿٤٧﴾ وَقَدْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ
 بِالْبَيِّنَاتِ فَأَنْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ
 الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٨﴾ اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ تَتَّبِعُونَ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ
 فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فَيُرِي الْوُدْقَ يَخْرُجُ مِنَ
 خَلْقِهِ فَإِذَا أَصَاب بِهِ مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
 ﴿٤٩﴾ وَإِن كَانُوا مِن قَبْلِ أَن يُنزَّلَ عَلَيْهِم مِّن قَبْلِهِ لَمُبْسِيتِينَ
 ﴿٥٠﴾ فَانظُرْ إِلَى ءَأَثَرِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
 إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُحْيِي الْمَوْتِ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥١﴾

﴿٤٣﴾ Mensajero, díles a los idólatras que viajen por el mundo y reflexionen sobre el final de los pueblos antiguos que rechazaron el Mensaje. Su final fue malo, la mayoría de ellos atribuían compañeros a Al-lah y Le asociaban ídolos en la adoración, y fueron destruidos por ello.

﴿٤٤﴾ Mensajero, conságrate al monoteísmo auténtico antes de que llegue el Día del Juicio. Ese día nadie podrá impedirlo, y la gente será dividida en dos grupos: uno será de quienes disfrutarán las bendiciones del Paraíso, mientras que el otro será de quienes serán castigados en el fuego del Infierno.

﴿٤٥﴾ Quienes se hayan negado a creer en Al-lah sufrirán las consecuencias de su incredulidad, que será residir eternamente en el fuego del Infierno. En cuanto a quienes hayan obrado con rectitud, buscando la complacencia de Al-lah, habrán preparado su propia entrada al Paraíso para disfrutar eternamente de todo lo que hay en él.

﴿٤٦﴾ Al-lah separará a la gente dividiéndola en dos grupos, re-compensando con Su gracia a quienes hayan creído y obrado rectamente. Ciertamente, Él no ama a los que se niegan a creer en Él y en Sus mensajeros. Más bien, los detesta y los castigará el Día del Juicio.

﴿٤٧﴾ De entre Sus signos, que prueban Su poder y unicidad, están los vientos que Él envía, que les lleva a los creyentes la buena noticia de la lluvia inminente, para que puedan saborear Su misericordia a través del reverdecer y de la abundancia que sigue a la lluvia. Y también para que naveguen los barcos por Su voluntad y puedan procurar de Su gracia el sustento, comerciando a través del océano. Deberían mostrar gratitud por los favores de Al-lah para que Él se los incremente.

﴿٤٧﴾ Mensajero, antes de ti envié mensajeros a sus pueblos, que se presentaron ante ellos con evidencias probando su veracidad, pero sus pueblos los rechazaron. Entonces, retribuí a los pecadores con lo que merecían con Mi castigo, salvando de la destrucción a los mensajeros y a quienes tuvieron fe. Es un deber para Mí auxiliar a los creyentes y rescatarlos.

﴿٤٨﴾ Al-lah es Quien envía los vientos y los impulsa. Esos vientos reúnen las nubes, extendiéndolas por el cielo y fragmentándolas como Él quiere. Cuando la lluvia llega a Sus siervos, reciben con alegría la misericordia de su Señor, que hará que de la tierra crezca lo que ellos y sus ganados necesitan.

﴿٤٩﴾ Aunque previamente habían perdido la esperanza de que lloviera sobre ellos.

﴿٥٠﴾ Mensajero, mira los efectos de la lluvia que Al-lah envía por misericordia a Sus siervos, observa cómo Al-lah revive a la tierra con las diversas plantas que crecen luego de que la sequía la dejara estéril. Ciertamente, Quien revivió la tierra seca es Quien resucitará a los muertos, Él es capaz de todo, nada está más allá de Su poderío y habilidad.

Enseñanzas:

1. Enviar vientos y lluvias, y hacer que los barcos puedan navegar en el mar, son bendiciones que requieren que se exprese gratitud por ellas.
2. Destruir a los pecadores y salvar a los creyentes son acciones propias de Al-lah.
3. La tierra que produce vida luego de ser estéril es comparable a la resurrección.

51 Si enviáramos sobre sus granjas y sembrados un viento que los estropeará, y ellos vieran a sus cultivos secarse cuando anteriormente eran verdes, se volverían ingratos por las muchas otras bendiciones de Al-lah que les fueron dadas previamente.

52 Así como eres incapaz de hacer oír a los muertos, no puedes hacer que te oigan quienes no quieren recibir tu prédica alejándose de ti, y tampoco puedes guiar a quienes actúan de igual forma si te rechazan y no se benefician.

53 No puedes guiar hacia el camino recto a quienes se han desviado. Tampoco puedes hacer que nadie escuche algo beneficioso, excepto quienes creen en Mis aleyas, porque solo ellos serán los que se beneficien de todo lo que digas, son los que se someten a Al-lah y aceptan Mi mandato.

54 ¡Gente! Al-lah es Quien los creó a partir de un fluido menospreciado, les dio la fuerza de la juventud luego de la debilidad de la infancia, y finalmente los debilitará de nuevo en la vejez. Al-lah crea lo que desea, como la fuerza y la debilidad, Él es el Conocedor de todo, nada está oculto para Él, es el Poderoso, nada está más allá de Su poder y habilidad.

55 El Día del Juicio, los pecadores jurarán que no han estado en sus tumbas más que un momento muy breve. De la misma forma, estaban engañados en el mundo por negar la verdad.

56 Aquellos profetas y ángeles a los que Al-lah agració con conocimiento les dirán: “En realidad permanecieron el tiempo que Al-lah decretó de acuerdo a Su infinito conocimiento, hasta el Día de la Resurrección que ustedes negaron, pero no sabían que la resurrección es una realidad y por eso la rechazaron”.

57 Entonces, el día que Al-lah resucite a toda la creación para la rendición de cuentas, todas las excusas que los pecadores inventen no les beneficiarán, y no podrán agradar a Al-lah mediante el arrepentimiento, porque el tiempo para ello habrá expirado.

58 Y ciertamente, tomando en consideración a la gente, mencioné para ellos todo tipo de ejemplos en este Corán, para que puedan distinguir claramente la verdad de la falsedad. Pero si te hubieras presentado ante ellos con un milagro como prueba clara de tu veracidad, quienes no creen en Al-lah habrían dicho: “Tú solo traes cosas inútiles”.

59 Al-lah sella y desvía el corazón de quienes rechazan conscientemente las señales que les traes. Al-lah sella el corazón de todo aquel que no quiere creer en la verdad.

60 Mensajero, ten paciencia ante el rechazo de tu pueblo hacia ti. Ciertamente, la promesa de Al-lah de ayuda se cumplirá. No permitas que los que no creen en la resurrección te hagan flaquear volviéndote precipitado e impaciente.

Enseñanzas:

1. Los incrédulos desesperan de la misericordia de Al-lah cuando les llega una prueba.
2. Guiar los corazones está solo en poder de Al-lah, no en las manos del Mensajero ﷺ.
3. Las etapas de la vida son lecciones para quienes prestan atención.
4. Los pecados son la causa de que los corazones se sellen.

وَلَيْنَ أَسْأَلُنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصَفَّرًا لَظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ
 ٥١ فَإِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمَوْتَى وَلَا تَسْمَعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وُلُّوا
 مُدْبِرِينَ ٥٢ وَمَا أَنْتَ بِهَادٍ الْعُمَى عَنْ ضَلَالَتِهِمْ إِنْ تَسْمَعُ إِلَّا
 مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ٥٣ * اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ
 مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ
 قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ
 ٥٤ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لِنُبَأِّعَ بِكَ
 سَاعَتَهُ كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ٥٥ وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا
 الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْنَا فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ
 فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَالْكَافِرِينَ ٥٦ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ٥٦ فَيَوْمَئِذٍ
 لَا يُنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مُعْذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ
 ٥٧ وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
 وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لَيَقُولُنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا
 مُبْطِلُونَ ٥٨ كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
 ٥٩ فَأَصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفُّكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ٦٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ نَكُتُبْ لَكَ آيَاتٍ الْكُبْرَى هُدًى وَرَحْمَةً
 لِّلْمُحْسِنِينَ ۝ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ
 بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۝ أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ
 هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ
 لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا أُولَئِكَ لَهُمْ
 عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝ وَإِذَا نَسَىٰ عَلَيْهِ ءَايَاتُنَا وَلَّىٰ مُسْتَكْبِرًا
 كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي أُذُنَيْهِ وَقْرًا فَبَسَّشَهُ بَعْدَٰبِ إِلَيْهِ ۝
 إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ التَّعِيمِ ۝
 خَالِدِينَ فِيهَا وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ خَلَقَ
 السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَقَلَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوْسَىٰ أَن تَعْبُدَ
 بِكُمُ وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَابَّةٍ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا
 فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ۝ هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا
 خَلَقَ الَّذِينَ مِن دُونِهِ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝

Tema principal de la Sura

Hace énfasis en seguir la sabiduría de Al-lah expresada a través del Corán, y menciona la historia de Luqmán como ejemplo.

Exégesis:

① Alif. Lam. Mim. La explicación sobre las letras inconexas fue expuesta anteriormente en la Sura La Vaca.

② Mensajero, estas aleyas que te han sido reveladas pertenecen al Libro, y están llenas de sabiduría.

③ Son guía y misericordia para aquellos que hacen el bien, cumpliendo con los derechos de su Señor y Sus siervos.

④ Quienes realizan la oración de la manera más completa y dan el zakat de su riqueza, y están convencidos de la resurrección, revisión y recompensa en la vida después de la muerte.

⑤ Quienes responden a estas características están en la guía de su Señor, y son ellos los que tienen éxito obteniendo lo que buscan y distanciándose de lo que temen.

Después de que Al-lah mencionó las cualidades de los que hacen el bien, continúa con los rasgos de los pecadores:

⑥ Hay personas, como An Nadr bin Al Házir, que cuentan

historias para distraer discretamente a la gente de la religión de Al-lah, y toman las aleyas de Al-lah como una broma, burlándose de ellos. Aquellos que poseen estas características tendrán un castigo humillante esperándolos en la otra vida.

⑦ Cuando le recitas Mis aleyas, él se aparta con arrogancia, como si no las hubiera oído, como si sus oídos fueran sordos. Mensajero, adviértele del castigo doloroso que le espera!

⑧ Ciertamente, los que tienen fe y hacen buenas obras tendrán jardines como recompensa, en los que vivirán lujosamente entre todo lo que Al-lah ha preparado para ellos.

⑨ Permanecerán eternamente allí. Al-lah les ha prometido eso, una promesa verdadera de la que no deben dudar. Él es el Todopoderoso a Quien nadie puede vencer, el Sabio en Su creación, decreto y legislación.

⑩ Al-lah, alabado y glorificado sea, creó los cielos que se elevan sin sostén, levantó montañas en la Tierra con firmeza, para que no tiemble, dispersó a los animales sobre la Tierra y envió las lluvias del cielo, haciendo que de la tierra crecieran toda clase de plantas deliciosas, de las cuales se benefician tanto los seres humanos como los animales.

⑪ ¡Idólatras! Todo lo mencionado anteriormente es Mi creación, así que muéstrenme lo que han creado aquellos a quienes adoran aparte de Al-lah. Pero los injustos se desvían claramente de la verdad, porque sus ídolos no pueden crear, nada sino que ellos mismos fueron creados.

Enseñanzas:

1. La obediencia a Al-lah conduce al éxito en este mundo y en el Más Allá.
2. Toda palabra y acción que se oponga al camino recto está prohibida.
3. La arrogancia impide seguir la verdad.
4. La creación es un atributo que Le pertenece únicamente a Al-lah. Por eso Al-lah desafía a los idólatras a mostrar lo que sus deidades o dioses han creado.

وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنْ اشْكُرْ لِلَّهِ وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿١٦﴾ وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يُعْطِيهِ وَيَنْبَغِي أَنْ يَشْرِكَ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿١٧﴾ وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهَنًا عَلَى وَهْنٍ وَفَصَلِّ لَهُ فِي عَامَيْنِ أَنْ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَى الْمَصِيرِ ﴿١٨﴾ وَإِنْ جَاهَدَاكَ عَلَى أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبْهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ يَبْنِي إِلَهُهَا إِنَّ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿٢٠﴾ يَبْنِي أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿٢١﴾ وَلَا تَصْعَقْ خَدَّكَ لِلتَّاسِ وَلَا تَمَسْ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٢﴾ وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَأَعْضُصْ مِنْ صَوْتِكَ إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ ﴿٢٣﴾

12) Ciertamente, le concedí a Luqmán la comprensión de la religión, y le dije: “¡Luqmán! Agradece a tu Señor por la bendición que te ha concedido de poder obedecerle. Quien agradece a su Señor, su gratitud solo lo beneficia a sí mismo, pues Al-lah no necesita de ello, y quien rechaza Sus bendiciones, solo se perjudica a sí mismo, pues su rechazo no hace daño a Al-lah en lo más mínimo; de hecho, Al-lah es totalmente independiente de Su creación y es digno de toda alabanza”.

13) Mensajero, recuerda cuando Luqmán le dijo a su hijo, animándolo a hacer el bien y advirtiéndole sobre el mal: “Hijo mío! No adores a ninguna criatura junto con Al-lah; ciertamente, la idolatría es una grave injusticia, y es una razón para permanecer en el fuego del Infierno”.

14) Le ordené al ser humano que hiciera el bien a sus padres y los obedeciera en asuntos que no implicaran desobedecer a Al-lah. Su madre lo lleva en su vientre teniendo que enfrentarse a una dificultad tras otra, y su destete es en un plazo de dos años. Les dije: “Agradece a Allah por todas las bendiciones que te ha dado, y luego agradece a tus padres por su cuidado y educación. Solo ante Mí comparecerán y recompensaré a cada persona como se merece.”

15) Si sus padres se esfuerzan por incitarlos a atribuirle compañeros a Al-lah de acuerdo con su entendimiento arbitrario, como lo que hizo la madre a Sa’d Bin Abi Waqás, no los obedezcan en eso, porque no hay obediencia debida a un ser creado si eso implica desobedecer al Creador. Vivan con ellos en este mundo con bondad, manteniendo lazos familiares y cariño. Sigán el camino de aquellos que proclaman Mí unicidad repetidamente y Me obedecen. Solo ante Mí comparecerán en el Día del Juicio, donde les informaré de las acciones que solían hacer en este mundo y los recompensaré por ellas según merezcan.

16) ¡Hijo mío! Ciertamente, maldad y bondad, por pequeñas que sean, aunque sean iguales al peso de un grano de mostaza y estén bajo una roca escondidas, o en cualquier lugar en los cielos o en la Tierra, Al-lah las traerá el Día del Juicio y retribuirá al siervo por ellas. Al-lah es Sutil, Cuyo conocimiento abarca todos los asuntos secretos y ocultos. Él es amable con Sus siervos.

17) ¡Hijo mío! Haz la oración llevándola a cabo a la perfección; ordena el bien y prohíbe el mal, y ten paciencia ante cualquier adversidad que enfrentes en el proceso. Ciertamente, cumplir con estas instrucciones requiere entereza.

18) No rechaces a la gente con arrogancia, y no camines sobre la Tierra con soberbia ni orgullo; Al-lah no ama a los que son altivos en su manera de andar, o arrogantes en las bendiciones que se les conceden y por las cuales son ingratos. Por el contrario, los detesta.

19) Sé modesto en tu manera de caminar: ni rápido ni lento, mostrando dignidad. Y baja la voz, no la levantes de tal manera que cause molestias. Ciertamente, el más horrible de los sonidos es el rebuzno del burro, porque es muy estridente.

Enseñanzas:

1. La evidencia de que cada sociedad recibe el bienestar o pruebas que merece.
2. El beneficio de la obediencia y el daño del pecado vuelven afectando al siervo.
3. Es obligatorio cuidar de los niños, educándolos y criándolos bien.
4. Las normas islámicas sobre las etiquetas abarcan tanto la esfera individual como la social.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَافِي السَّمَوَاتِ وَمَافِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ
 عَلَيْكُمْ نِعْمَهُ وَظَاهَرَهُ بِاطْنَةً وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ
 بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ ﴿٢٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا
 مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَنْبَغُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوَّلُوكَانَ
 الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَى عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٢١﴾ وَمَنْ يُسَلِّمْ
 وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَى
 وَإِلَى اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٢٢﴾ وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزُنكَ كُفْرُهُ
 إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
 ﴿٢٣﴾ نَمَتَّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَى عَذَابِ غَلِيظٍ ﴿٢٤﴾
 وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلْ
 الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٥﴾ لِلَّهِ مَافِي السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٦﴾ وَلَوْ أَنَّ مَافِي الْأَرْضِ
 مِنْ شَجَرَةٍ أَوْ لَبَدٍ أَوْ بَحْرٍ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةَ أَبْحُرٍ
 مَا نَفَدْتَ كَلِمَتَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٧﴾ مَا خَلَقَكُمْ
 وَلَا بَعَثَكُمْ إِلَّا الْكَافِرِينَ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٢٨﴾

﴿20﴾ ¡Gente! ¿No ven y atestiguan que Al-lah les ha facilitado los medios para sacar provecho de lo que está en los cielos: el Sol, la Luna y las estrellas? ¿Y que también les ha hecho fácil sacar provecho del ganado, los árboles y las plantas de la Tierra? Él los ha colmado de Sus bendiciones, algunas que son claras a los ojos, como las hermosas apariencias, y otras que están ocultas a la vista, como la inteligencia y el conocimiento. A pesar de todas estas bendiciones, hay algunas personas que discuten la unicidad de Al-lah sin tener ningún conocimiento basado en la revelación de Al-lah ni en la inteligencia.

﴿21﴾ Si se les dice: “Sigan lo que Al-lah le ha revelado a Su Mensajero”, dicen: “No lo seguiré, sino que seguiré adorando a los ídolos como hacían nuestros antepasados”. ¿Seguirán a sus antepasados, aunque sea Satanás quien los llame a la desviación invitándolos a adorar ídolos, lo que los llevará al castigo de un fuego ardiente en el Día del Juicio Final?

﴿22﴾ Quien adore sinceramente a Al-lah y haga buenas obras, se habrá aferrado al asidero más firme al que pueda aferrarse quienes anhelan la salvación. Solo a Al-lah encomendará todos los asuntos, y Él recompensará a cada persona como merece.

﴿23﴾ Mensajero, no dejes que la incredulidad de quienes no creen en Al-lah te aflija. Solo ante Mí comparecerán en el Día del Juicio. Yo les informaré de los males que cometieron en el mundo y daré a cada uno lo que merece. Ciertamente, Al-lah sabe lo que hay en los corazones, nada se Le puede ocultar.

﴿24﴾ Dejaré que disfruten por un corto tiempo de todas las delicadezas que Les he dado en el mundo, y luego los obliga-

ría a un castigo severo en el Día del Juicio: el castigo del fuego del Infierno.

﴿25﴾ Mensajero, si les preguntas a estos idolátras: “¿Quién creó los cielos y quién creó la Tierra?”, dirán: “Al-lah los creó”. Diles: “Alabado sea Al-lah, que ha hecho claras las evidencias”. Sin embargo, la mayoría de ellos no sabe quién merece todas las alabanzas, debido a su propia ignorancia.

﴿26﴾ Solo a Al-lah Le pertenece todo lo que está en los cielos y en la Tierra, por ser Su creación, bajo Su propiedad y decreto. Al-lah es autosuficiente, no tiene necesidad de Su creación, alabado sea en este mundo y en el Más Allá.

﴿27﴾ Si todos los árboles de la Tierra fueran cortados y hechos cálamos, y los mares multiplicados por siete y convertidos en tinta, las Palabras de Al-lah no terminarían porque son infinitas. Ciertamente, Al-lah es el Todopoderoso a Quien nadie puede vencer; el Sabio en Su creación y decreto.

﴿28﴾ ¡Gente! La creación de la humanidad y su resurrección para asumir la responsabilidad y obtener la recompensa de Al-lah en el Día del Juicio, es tan fácil para Él como crear y resucitar una sola alma. En efecto, Al-lah lo oye todo, lo ve todo. De la misma manera ha de resucitarlos a todos.

Enseñanzas:

1. Las bendiciones de Al-lah deben ser un medio para mostrar gratitud y tener fe en Él, pero no deben ser un medio para descreer en Él y rechazarlo.
2. Seguir a ciegas es peligroso, especialmente en cuestiones de creencias.
3. La importancia de someterse a Al-lah obedeciéndolo y haciendo buenas obras buscando Su complacencia.
4. Las Palabras de Al-lah no tienen fin.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ
 وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ
 بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٩﴾ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْمُتَّقَىٰ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ
 مِنْ دُونِهِ الْبَطْلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٣٠﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ
 الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيكُمْ مِنْ آيَاتِهِ إِنَّ
 فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣١﴾ وَإِذَا غَشِبَهُمْ مَوْجٌ
 كَأَنَّ الظُّلُمَ دَعَا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الَّذِينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ
 فَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا كَلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ
 ﴿٣٢﴾ يَتَّيَبَأُهَا النَّاسُ أَنْفُقًا وَرَبِّكُمْ وَأَخْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ
 عَنْ وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَانٍ عَنْ وَالِدِهِ شَيْئًا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ
 حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُمْ بِاللَّهِ
 الْغُرُورُ ﴿٣٣﴾ إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ وَعِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنزِلُ الْعَيْتَ
 وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا
 وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿٣٤﴾

سورة لقمان

﴿29﴾ ¿No ven que Al-lah acorta la noche para alargar el día, y acorta el día para alargar la noche? También dispuso las órbitas del Sol y la Luna, de modo que cada una se mueve en su órbita durante un tiempo fijo. Tampoco ven que Al-lah es consciente de todo lo que hacen; ninguna de sus acciones está oculta ante Él, y Él los recompensará por ellas.

﴿30﴾ Esa organización y decreto dan testimonio de que solo Al-lah es el único verdadero, Él es verdadero en Su ser, en Sus atributos y en Sus acciones. También da testimonio de que todo lo que adoran los idólatras es una falsedad infundada, y que Al-lah es Sublime en Su ser y en Sus atributos sobre toda Su creación; no hay nadie más sublime que Él, y Él es el más grande.

﴿31﴾ ¿No ven que las naves surcan el mar gracias a Su bondad? Al-lah les muestra los signos que prueban Su poder, glorificado y alabado sea, y Su bondad. Ciertamente, en eso hay pruebas de Su poder para cada persona que es paciente con las dificultades que le afligen, y agradecida por las bendiciones que recibe.

﴿32﴾ Cuando una ola semejante a una montaña y nubes oscuras los rodean por todos lados, ellos invocan sinceramente a Al-lah, suplicándole y adorándolo solo a Él. Pero cuando Al-lah acepta su súplica y los salva de ahogarse llevándolos de vuelta a la costa, algunos de ellos son moderados en sus alabanzas, sin mostrar la gratitud debida a Él, mientras que otros rechazan la bendición de Al-lah. Nadie rechaza Mis señales excepto la gente embustera, como quien prometió estar agradecido si Al-lah lo salvaba y luego rompió su promesa. Nadie rechaza Mis señales, excepto el ingrato que no muestra gratitud por los favores que Al-lah Le concede.

﴿33﴾ ¡Gente! Tengan presente a su Señor cumpliendo sus mandamientos y apartándose de lo que ha prohibido. Teman Su castigo el día en que ningún padre pueda beneficiar a su hijo, ni un hijo beneficiar a su padre en lo más mínimo. Ciertamente, la promesa de Al-lah de retribuir en el Día del Juicio es verdadera e inevitablemente se cumplirá, así que no permitan que la vida mundana y todos sus placeres los engañen, ni permitan que Satanás los engañe malinterpretando la paciencia de Al-lah y el hecho de que Él retrase el castigo que merecen.

﴿34﴾ Ciertamente, solo Al-lah tiene conocimiento de cuándo será la Hora: Él sabe cuándo ocurrirá, Él envía la lluvia cuando quiere y Él sabe lo que hay en cada vientre: si será de los bienaventurados o de los condenados. Ningún alma sabe qué le sucederá al día siguiente, ni sabe en qué tierra morirá. Solo Al-lah sabe todo eso, Él es Conocedor y Consciente de todo; nada está oculto para Él.

Enseñanzas:

1. El acortamiento y el alargamiento de la noche y del día, y el control sobre el Sol y la Luna, son todos signos del poder de Al-lah, alabado y glorificado sea, y son bendiciones dignas de gratitud.
2. La paciencia y la gratitud son medios que nos conducen a reflexionar sobre los signos de Al-lah.
3. El temor al Día del Juicio salva de ser engañado por los deleites de este mundo y de someterse a los susurros de Satanás.
4. El pleno conocimiento de Al-lah sobre lo oculto.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَأرَبِّ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
 ٢ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا
 مَّا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ٣ اللَّهُ
 الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
 ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ
 أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ٤ يُدِيرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يُعْجِزُ
 إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ ٥ ذَلِكَ
 عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ٦ الَّذِي أَحْسَنَ
 كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ ٧ ثُمَّ جَعَلَ
 نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِّنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ٨ ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ
 رُّوحِهِ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا
 مَّا تَشْكُرُونَ ٩ وَقَالُوا أَيُّذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَهِيَ تَأْتِي
 خَلْقَ جَدِيدٍ بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ كَافِرُونَ ١٠ قُلْ يَتُوقَدُكُمْ
 مَلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ١١

Tema principal de la Sura

Pone énfasis en mencionar las manifestaciones de la verdad reveladas por el Corán, entre las que se encuentran la realidad de la creación y las condiciones del ser humano.

Exégesis:

① Alif. Lam. Mim. La explicación sobre las letras inconexas fue expuesta anteriormente en la sura La Vaca.

② No cabe duda de que este Corán que trajo Mujámmad ﷺ le fue revelado por el Señor de todos los mundos.

③ Estos incrédulos dicen: “Ciertamente Mujámmad lo ha inventado y lo atribuyó a su Señor”. Pero no es como dicen, sino que es la verdad sobre la que no hay duda, revelada por tu Señor, para que adviertas del castigo de Al-lah a una nación a la que no ha venido Mensajero antes de ti, a fin de que sean guiados a la verdad y la sigan y practiquen.

④ Al-lah es Quien creó los cielos y la Tierra, y todo lo que hay entre ellos, en seis días, aunque Él es capaz de crearlos en menos de lo que tarda el parpadeo de un ojo. Luego se estableció sobre Su trono como corresponde a Su Majestad. ¡Gente! No tienen fuera de Él un protector que se ocupe de sus asuntos, ni quien interceda por ustedes delante de su Señor. ¿Es que no van a reflexionar y adorar solamente a Al-lah que los creó?

⑤ Al-lah regula todos los asuntos de los cielos y la Tierra, los que luego ascienden a Él en un día cuya duración equiva-

le a mil años de los que ustedes computan.

⑥ Aquel que lo regula todo conoce lo manifiesto y lo oculto, nada escapa a Su conocimiento. Él es el Todopoderoso a Quien nadie puede vencer, Quien castiga a sus enemigos y es Misericordioso con Sus siervos creyentes.

⑦ Él es Quien perfeccionó todo lo que creó, y creó al ser humano de arcilla sin que anteriormente existiera algo semejante a él.

⑧ Luego creó a su descendencia a partir de un fluido delicado.

⑨ Luego completó la creación del ser humano dándole forma, y por medio del ángel encargado insufló alma en él, e hizo para ustedes, gente, oídos para oír, ojos para ver y corazones para que entiendan. Sin embargo, son poco agradecidos con las bendiciones que Al-lah les concede.

⑩ Los idólatras que niegan la resurrección dicen: “Después que hayamos muerto y nuestros cuerpos se hayan convertido en polvo y nos haya consumido la tierra, ¿seremos devueltos a la vida? Eso no es posible”. Más bien, en realidad, niegan la resurrección y no creen en ella.

⑪ Mensajero, di a estos idólatras que niegan la resurrección: “El ángel de la muerte, a quien Allah ha designado, tomará sus almas, y entonces comparecerán ante Mí en el Día del Juicio para rendir cuentas y ser retribuidos por sus acciones.

Enseñanzas:

1. Existe una sabiduría detrás del envío de los profetas, que es que guiar a sus pueblos por el camino correcto.
2. Se afirma el atributo del istiwa o establecimiento de Al-lah sobre Su trono, acorde a Su divinidad, sin caer en el antropomorfismo.
3. Los idólatras creen que la resurrección es algo poco probable, a pesar de las evidencias claras que la respaldan.

12 En el Día del Juicio los criminales inclinarán sus cabezas, llenos de humillación, por cuanto negaron la resurrección, y avergonzados dirán: “¡Señor nuestro! Hemos visto la resurrección que solíamos negar y hemos oído la confirmación de aquello que los mensajeros trajeron de Ti, así que regrésanos a la vida mundanal para que hagamos buenas obras con las que podamos alcanzar Tu complacencia. Ciertamente, ahora estamos convencidos de la resurrección y de la verdad que los mensajeros trajeron”. Si pudieras ver a los criminales en tal estado, ¡verías una escena espantosa!

13 Si hubiera querido habría impuesto a todas las almas la guía y el conocimiento, pero era necesario que, con sabiduría y justicia, se aprobara el decreto que establece que en el Día del Juicio Yo he de llenar el infierno con aquellos que rechazaron el mensaje de entre los genios y los seres humanos, debido a que eligieron el camino de la incredulidad y el error por encima del camino de la fe y la perseverancia.

14 En el Día del Juicio se les dirá en tono de reproche y reprobación: “Ahora sufran el castigo por haber olvidado el encuentro con Al-lah en el Día del Juicio para rendir cuentas por sus obras en la vida mundanal. Los olvidaré en el castigo sin preocuparme de su sufrimiento. Sufran el castigo del fuego del infierno eterno sin fin, por los pecados que cometieron en el mundo”.

Después de que Al-lah mencionó el estado de los criminales opresores, menciona el estado de los creyentes, diciendo:

15 “Solo creen en Mis aleyas reveladas a Mi Mensajero aquellos que, cuando se les recitan, se prosternan ante Al-lah glorificándolo y alabándolo. No se muestran arrogantes al momento de adorarlo o prosternarse ante Él en ninguna condición.

16 Abandonan sus camas para adorar a Al-lah, suplicándole en sus oraciones, temiendo Su castigo y esperando Su misericordia. Gastan en la causa de Al-lah parte de la riqueza que Él les ha concedido.

17 Nadie sabe la paz y alegría que Al-lah ha preparado para ellos, como recompensa por las buenas obras que hicieron en el mundo. Tal es la grandeza de esta recompensa que nadie excepto Al-lah la conoce.

18 Aquel que cree en Al-lah obedece Sus órdenes y se abstiene de lo que le está prohibido, no es como el que lo desobedece. No son iguales en cuanto a su retribución ante Al-lah.

19 En cuanto a aquellos que tienen fe en Al-lah y hacen buenas obras, recibirán como recompensa jardines en los que permanecerán honrados. Al-lah los recompensará por las buenas obras que hicieron en el mundo.

20 En cuanto a aquellos que dejaron la obediencia de Al-lah por la incredulidad y el pecado, la morada preparada para ellos en el Día del Juicio es el fuego del infierno, en el que permanecerán para siempre. Cada vez que intenten escapar de él, serán devueltos a su interior y se les dirá como reproche: “Sufran el castigo del fuego del infierno que desmentían en el mundo, cuando Mis mensajeros les advertían sobre ello.”

Enseñanzas:

1. En el Día del Juicio no será de beneficio para los incrédulos comenzar a creer, ya que entonces estarán en la morada de la retribución y no en la morada de las acciones.
2. El peligro de olvidar en esta vida el encuentro con Al-lah en el Día del Juicio.
3. Levantarse por la noche a orar es una cualidad de los creyentes.

وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمَجْرُمُونَ نَاكِسُ أُرُؤِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ
13 وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَاكَ لَنْفُسٍ هُدًى نَّهَىٰ لَكِن حَقَّ
الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
14 فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا إِنَّا نَسِيتُكُمْ
وَذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ 15 إِنَّمَا يُؤْمِنُ
بِعَابِنَا الَّذِينَ إِذْ دُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ
رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ 16 تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ
عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
يُنْفِقُونَ 17 فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ
جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ 18 أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا
لَّا يَسْتَوُونَ 19 إِنَّمَا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ
جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ 20 وَإِنَّمَا الَّذِينَ فَسَقُوا
فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ كُلَّمَا أَرَادُوا أَن يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا
وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنتُمْ بِهِ تَكْذِبُونَ 21

وَلَنْذِيْقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَلَدِّ نِي دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ
أَعْرَضَ عَنْهَا إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا
مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَائِهِ وَجَعَلْنَاهُ
هُدًى لِبَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٢٣﴾ وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ آيَمَةً يَهْتَدُونَ بِأَمْرِنَا
لَمَا صَبَرُوا وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ ﴿٢٤﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ
يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
﴿٢٥﴾ أَوْلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمَا هَدَيْتَنَاهُمْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ الْقُرُونِ
يَمْسُُونَ فِي مَسْكِهُمْ إِنَّا فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ أَفَلَا يَسْمَعُونَ
﴿٢٦﴾ أَوْلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوفُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ
بِهِ زُرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ
﴿٢٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٨﴾
فَلْيَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ وَلَا هُمْ
يُنْظَرُونَ ﴿٢٩﴾ فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ وَانْتَظَرُوا أَنَّهُمْ مُنْتَظَرُونَ ﴿٣٠﴾

﴿21﴾ Ciertamente haré que estos incrédulos, que abandonan la obediencia de su Señor y no se arrepienten, sufran castigos y aflicciones en la vida mundanal, porque quizás por medio de estas aflicciones mundanas, se arrepientan ante Al-lah.

﴿22﴾ No hay nadie más injusto que aquel que después de ser amonestado con las aleyas de Al-lah no presta atención, sino que se aparta sin darles importancia. Sin duda, retribuiré a los injustos, debido a que cayeron en la incredulidad y pecados, y se apartaron de Mis aleyas.

﴿23﴾ En verdad, le revelé a Moisés ﷺ la Torá, así que, Mensajero, no dudes de tu encuentro con él en el Viaje Nocturno y la Ascensión a los cielos. Hice del libro que le revelé a Moisés ﷺ una guía para que los hijos de Israel no se desviaran.

﴿24﴾ E hice de algunos de los hijos de Israel líderes para que el pueblo los imitara y siguiera. Se convirtieron en guías de la verdad mientras fueron pacientes en el llamado a Al-lah, obedecieron las órdenes de Al-lah y se alejaron de Sus prohibiciones. Creyeron firmemente en los signos que fueron revelados a sus mensajeros.

﴿25﴾ Mensajero, ciertamente tu Señor es Quien juzgará entre ellos en el Día del Juicio con respecto a los asuntos en los que solían discrepar en el mundo; entonces, Él distinguirá lo verdadero de lo falso y los retribuirá conforme a lo que merecen.

﴿26﴾ ¿Acaso están ciegos que no pueden ver a cuántas nacio-

nes destruí antes de ellos? Aun cuando pasan entre las viviendas de los que fueron destruidos en la antigüedad, ¿no prestan atención a su estado? Ciertamente, en la destrucción de aquellas naciones a causa de su incredulidad hay signos que prueban la verdad de las palabras de sus mensajeros, los cuales fueron enviados por Al-lah. ¿Será que estos que desmienten las aleyas de Al-lah no van a usar su intelecto para reflexionar?

﴿27﴾ ¿Acaso estos que niegan la resurrección no ven que envío agua de lluvia sobre la tierra árida en la que no hay plantas, y con ella hago crecer los cultivos de los que comen ellos y sus ganados? ¿Es que no ven ni entienden que aquel que da vida a la tierra árida es capaz de resucitar a los muertos?

﴿28﴾ Aquellos que niegan la resurrección dicen, apresurados porque llegue el castigo: “¿Cuándo acontecerá este juicio que ustedes afirman que habrá entre nosotros y ustedes en el Día del Juicio, y cuya consecuencia será el fuego del infierno para nosotros y el paraíso para ustedes?”

﴿29﴾ Mensajero, diles: “Cuando llegue el Día del Juicio será demasiado tarde para que crean aquellos que rechazaron la verdad en este mundo. No se les concederá una prórroga para que se arrepientan”.

﴿30﴾ Mensajero, apártate de estos que persisten en su desviación, y espera a que el castigo de Allah les sobrevenga. Ciertamente, ellos esperan que sufras un revés, pero en realidad solo aguardan su propia destrucción.

Enseñanzas:

1. El castigo que sufre el incrédulo en este mundo es un medio para que reflexione y se arrepienta.
2. La prueba de que nuestro Profeta ﷺ se encontró con Moisés ﷺ en el Viaje Nocturno y la Ascensión a los cielos.
3. La paciencia y la convicción son cualidades de los líderes musulmanes.

Tema principal de la Sura

Se centra en el cuidado y la protección de Al-lah al Profeta ﷺ y su familia.

Exégesis:

1 ¡Profeta! Mantente firme, tú y los que están contigo, y sean temerosos en el cumplimiento de sus órdenes y en la abstención de sus prohibiciones, y témanle solo a Él. No obedezcas a los incrédulos e hipócritas que siguen sus pasiones. Al-lah conoce los planes que los incrédulos e hipócritas llevan a cabo, y es Sabio en la creación y administración del Universo.

2 Sigue la revelación que tu Señor te ha enviado. Al-lah está informado de lo que hacen. Nada se escapa de Él, y los recompensará por sus obras.

3 Encomienda todos tus asuntos solo a Al-lah. Él es suficiente como protector para aquellos de Sus siervos que confían en Él.

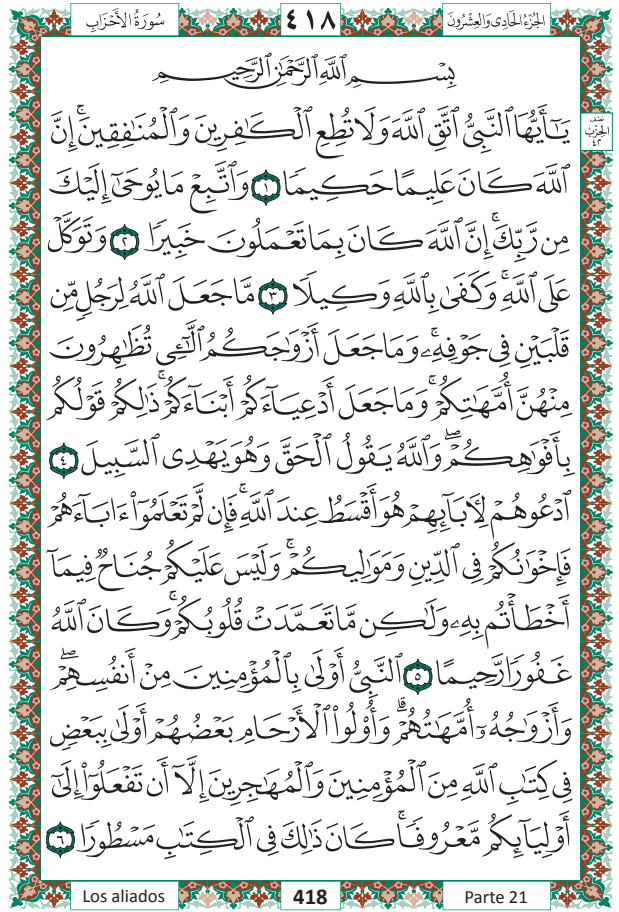
4 De la misma manera en que Al-lah no ha colocado dos corazones en el interior del ser humano, como creen algunos de ellos, Él tampoco hizo que las esposas sean como las madres con respecto a la prohibición de casarse con ellas, e igualmente, no ha hecho a los hijos adoptivos como a los suyos, ya que el dihar, que es cuando un hombre dice que su esposa sea ilícita para sí mismo, y reclamar a los hijos de otros como propios, son prácticas de la ignorancia que el Islam ha prohibido. Decir que sus esposas sean ilícitas a través del dihar y tomar a los hijos adoptados como propios, son afirmaciones que repiten con sus bocas, pero que no tienen sentido. La esposa no es madre ni el hijo adoptivo es hijo biológico. Al-lah expresa la verdad para que Sus siervos la practiquen, y los guía hacia el camino de la verdad.

5 Llaman a quienes adoptan como hijos por el apellido de sus verdaderos padres, porque atribuirlos a ellos es justicia ante los ojos de Al-lah. Pero si no conocen a sus padres, entonces son sus hermanos en la religión, así que llámenlos: “hermano” o “primo”. No habrá pecado si uno de ustedes lo hace por error, pero será un pecado si lo hace intencionalmente. Al-lah es perdonador con aquellos de Sus siervos que se arrepienten, y misericordioso con ellos al no castigarlos por sus errores.

6 El profeta Mujámmad ﷺ tiene mayor derecho sobre los creyentes que ellos sobre sí mismos. Las esposas del Profeta son como madres para todos los creyentes, por lo tanto, es ilícito que cualquier creyente se case con cualquiera de ellas después de su muerte. Los parientes tienen más derecho a la herencia unos sobre los otros, por el decreto de Allah, que los creyentes y los que emigraron por Su causa, quienes previamente heredaban por medio de un acuerdo al comienzo del Islam. Luego, Al-lah abrogó la herencia entre los creyentes. Creyentes, excepto si ustedes hacen bien a sus amigos cercanos, además de a los herederos, dejando una parte para ellos y siendo bondadoso con ellos, entonces es su derecho. Ese es un decreto registrado en la Tabla Preservada.

Enseñanzas:

1. No hay nadie que esté por encima de la responsabilidad de ordenar el bien y prohibir el mal.
2. Al-lah eliminó para los musulmanes la responsabilidad por los errores involuntarios que cometieran.
3. Es necesario dar prioridad a lo que el Profeta ordena ﷺ sobre los propios deseos.
4. Las aleyas ponen énfasis en el alto estatus de las esposas del Profeta y la ilegalidad de casarse con ellas después de la muerte de él, ya que son para los creyentes como sus propias madres.



وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ
 وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَاقًا عَلِيمًا ﴿٧﴾
 لِيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٨﴾
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ
 جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَكَانَ اللَّهُ
 بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٩﴾ إِذْ جَاءَكُمْ وَكَرِهْتُمْ فَوَقَّكُمْ وَمِنْ أَسْفَلِ
 مِنْكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ
 وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونًا ﴿١٠﴾ هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا
 زِلْزَالًا شَدِيدًا ﴿١١﴾ وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
 مَّرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢﴾ وَإِذْ قَالَت طَّائِفَةٌ
 مِنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ
 مِنْهُمُ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ إِنْ يُرِيدُونَ
 إِلَّا الْفِرَارَ ﴿١٣﴾ وَلَوْ دَخَلَتْ عَلَيْهِمْ مِنْ آفْطَارِهِمْ سُلَيْبًا أُفْتِنَتْهُ
 لِأَتَوْهَا وَمَا تَلَبَّشُوا بِهَا إِلَّا يُسِيرًا ﴿١٤﴾ وَلَقَدْ كَانُوا عَاهِدُوا
 اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُؤَلُّونَ الْأَدْبَرَ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا ﴿١٥﴾

﴿٧﴾ Mensajero, recuerda cuando tomé un compromiso firme de los profetas: que adorarían solo a Al-lah y no asociarían copartícipes con Él, y además transmitirían la revelación que se les envió. Lo he tomado particularmente de ti, de Noé, Abraham, Moisés, y de Jesús hijo de María. He tomado de ellos un compromiso firme para que cumplan con la transmisión de los mensajes de Al-lah que se les ha confiado.

﴿٨﴾ Al-lah tomó este compromiso firme de los profetas para preguntarles a los mensajeros veraces acerca de su veracidad, y para acallar a los incrédulos. Al-lah ha preparado para aquellos que no creen en Él y en Sus Mensajeros un castigo doloroso en el Día del Juicio: el fuego del infierno.

﴿٩﴾ ¡Aquellos que creen en Al-lah y cumplen con lo que Él ha legislado! Recuerden el favor de Allah sobre ustedes cuando los ejércitos de los incrédulos vinieron a Medina, preparados para luchar contra ustedes, y los hipócritas y los judíos los apoyaron. Luego envié sobre ellos los vientos orientales por medio de los cuales el Profeta ﷺ recibió ayuda, y envié ejércitos de ángeles que no pudieron ver. Entonces los incrédulos se alejaron huyendo. Al-lah ve todo cuanto hacen. Nada Le está oculto y Él los recompensará por eso.

﴿١٠﴾ Fue entonces cuando los incrédulos los atacaron por la parte alta y por la parte baja del valle, desde el este y el oeste, cuando sus miradas se apartaron de todo tras ver al enemigo, y sus corazones se les subieron a las gargantas debido al miedo intenso. Tuvieron malos pensamientos con respecto a Al-lah. A veces pensaban que los socorrería y otras veces perdían toda esperanza en Él.

﴿١١﴾ Allí, en la Batalla de la Trinchera, los creyentes fueron probados por medio de los enemigos.

﴿١٢﴾ Ese día, los hipócritas y los que tenían una fe débil, cuyos corazones estaban llenos de dudas, dijeron: “La promesa de Al-lah y Su Mensajero en cuanto a la victoria y el establecimiento en esta tierra es falsa y sin fundamento”.

﴿١٣﴾ Mensajero, recuerda cuando un grupo de hipócritas dijo a la ciudad de Medina: “¡Gente de Yazrib (nombre de Medina antes del Islam)! No podrán permanecer firmes en la cima de Silah cerca de la trinchera, así que regresen a sus hogares”, y un grupo de ellos pidió autorización al Profeta ﷺ para regresar a sus hogares, afirmando que sus hogares estaban desprotegidos ante el enemigo, pero no era como decían. Solo querían huir por medio de esta excusa falsa.

﴿١٤﴾ Si el enemigo hubiera entrado a Medina desde todos los lados y les hubiera pedido que volvieran a su incredulidad y a asociar copartícipes con Al-lah, ellos lo habrían hecho, y no habrían demorado un instante en abandonar su fe y volver a la incredulidad.

﴿١٥﴾ Estos hipócritas habían prometido a Al-lah, después de huir de la batalla de Uhud, que si Él les hacía presenciar otra batalla, sin duda lucharían contra su enemigo y no huirían por miedo. Sin embargo, quebrantaron su promesa. Todo siervo es responsable por la promesa que Le hizo a Al-lah y será interrogado al respecto.

Enseñanzas:

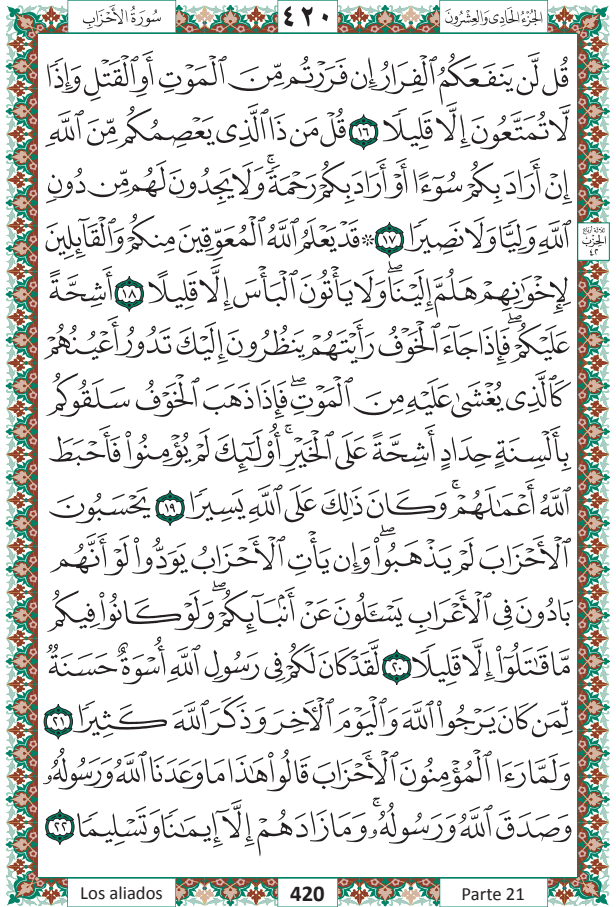
1. Los mensajeros de firme resolución tienen un estatus especial.
2. Al-lah socorre a Sus siervos creyentes cuando sobrevienen dificultades.
3. Los hipócritas abandonan a los creyentes durante las tribulaciones.

16 Mensajero, dile a esta gente: “Huir de la batalla nunca los beneficiará si pretenden huir por miedo a la muerte, porque los tiempos señalados están fijados, y pelear no los acerca ni huir la distancia de ese instante. Pero si huyen y su tiempo no ha llegado, solo podrán disfrutar de la vida por poco tiempo”.

17 Mensajero, díles: “¿Quién puede protegerlos de Al-lah si Él quisiera la muerte para ustedes, o si quisiera colmarlos de seguridad y del bien que desean? No hay nadie que los salve de eso”. Estos hipócritas no encontrarán a nadie fuera de Al-lah que se ocupe de sus asuntos, ni a ningún ayudante que los salve de Su castigo.

18 Al-lah conoce a aquellos de entre ustedes que evitan que otros luchen junto al Mensajero ﷺ y a aquellos que dicen a sus hermanos: “Vengan con nosotros y no luchen junto a él, porque tememos que mueran”. Estos hipócritas no participan de la batalla, sino raramente para no quedar como cobardes, y no para ayudar a Al-lah y a Su Mensajero.

19 ¡Creyentes! Ellos son mezquinos con ustedes con respecto a su riqueza, por lo que no los ayudarán invirtiendo a su favor. Son avaros con sus almas, de modo que no lucharán a su lado. También son tacaños con su amor, así que no los amarán. Luego, cuando se apodera de ellos el temor al encontrarse con el enemigo, los verán observándolos con los ojos desorbitados por cobardía, como lo hacen aquellos que están sufriendo la agonía de la muerte. Pero cuando el miedo los abandona y se alegran, los atacan verbalmente con lenguas afiladas y abusivas. Están ávidos por obtener botín. Aquellos que han sido descritos con estas cualidades no han creído realmente, por lo que Al-lah cancelará la recompensa de sus obras. Esto es algo fácil para Él.



20 Estos cobardes pensaban que los aliados que conspiraron para luchar contra el Mensajero de Al-lah ﷺ y contra los creyentes no se irían sino hasta destruirlos totalmente. Y si hubieran regresado otra vez, estos cobardes hipócritas habrían deseado no estar en Medina, sino con los beduinos preguntando de lejos sobre ustedes: ¿qué les sucedió después de que sus enemigos los combatieron? E incluso si estuvieran entre ustedes habrían luchado a su lado solo un poco, así que no les presten atención y no se entristezcan por ellos.

21 Hay un excelente ejemplo en lo que el Mensajero de Al-lah dijo, llevó a cabo y practicó, ya que él participó personalmente en la batalla, por lo tanto, ¿cómo es que después de eso pueden ser mezquinos con sus almas por encima de la suya? Solo el que tiene esperanza en el Día del Juicio, trabaja para ese día y recuerda a Al-lah frecuentemente, es el que sigue el ejemplo del Mensajero de Al-lah ﷺ. En cuanto al que no tiene esperanza en el Día del Juicio y no recuerda a Al-lah frecuentemente, no sigue al Mensajero ﷺ.

22 Cuando los creyentes vieron que los aliados se habían reunido para luchar contra ellos, dijeron: “Esta es la prueba, la tribulación y la ayuda que Al-lah y Su Mensajero nos prometieron, y Al-lah y Su Mensajero fueron veraces, porque ha acontecido”. Ver a los aliados no hizo sino acrecentar su fe y sumisión a Él.

Enseñanzas:

1. Los tiempos señalados están establecidos, ir al combate no los acercará ni huir podrá alejarlos.
2. Poner obstáculos en la lucha por la causa de Al-lah es una cualidad de los hipócritas.
3. El Mensajero ﷺ es un ejemplo para los creyentes en sus dichos y acciones.
4. Confiar en Al-lah y someterse a Él es una de las cualidades de los creyentes.

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَن
 قَتَلَ نَجْبَهُ وَمِنْهُمْ مَن يَنْتَظِرُ وَمَا بَدَلُوا بُيُوتَهُمْ بِأَلِيَّتِهِمْ
 اللَّهُ الصَّادِقِينَ يُصَدِّقُهُمْ وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ إِن شَاءَ أَوْ
 يُتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٢٤﴾ وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ
 كَفَرُوا بِعَيْثِهِمْ لَمَّا بَلَغُوا الْحَبْأَ وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ
 الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ فَوْيَا عَزِيزًا ﴿٢٥﴾ وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوا مِنْهُمْ
 أَهْلَ الْكُتَيْبِ مِنْ صِيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ
 فَرِيقًا نَفَقُوا وَأُتُوا بِرُءُوسِهِمْ فَرِيقًا ﴿٢٦﴾ وَأُورِثُوا مَنَازِلَهُمْ
 وَيَدِرْهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضَاتِهِمْ تَطْعَمُوهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ
 شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢٧﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَ أَرْوَاهُ إِن كُنْتُمْ تُرِيدُونَ
 الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَى أُمِّيَّتِكُمْ وَأَسْرَحِكُمْ
 سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٢٨﴾ وَإِنْ كُنْتُمْ تُرِيدُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللِّدَارَ
 الْآخِرَةَ فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنِينَ مِنْكُمْ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾
 بِنِسَاءِ النَّبِيِّ مَن يَأْتِ مِنْكُم بِفَحِشَةٍ مُّبِينَةٍ يُضَعَفْ
 لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾

23) Entre los creyentes hay hombres que fueron fieles a Al-lah, que cumplieron lo que Le prometieron, y permanecieron firmes y pacientes en la lucha por la causa de Al-lah. Algunos ya han fallecido o fueron asesinados por la causa de Al-lah, y otros esperan que les llegue su hora. Estos creyentes no han cambiado lo que prometieron a Al-lah tal como hicieron los hipócritas con sus promesas.

24) Al-lah recompensa a los sinceros que cumplieron lo que Le prometieron, por su sinceridad y el cumplimiento de sus promesas, y si Él quiere, castiga a los hipócritas que quebrantaron sus promesas, haciéndolos morir antes de que se arrepientan de su incredulidad, o acepta su arrepentimiento. Al-lah perdona a quien se arrepiente de sus pecados y es Misericordioso con él.

25) Al-lah frustró a los incrédulos que conspiraban para luchar contra los creyentes y no lograron destruirlos como pretendían. Al-lah fue suficiente para los creyentes en los enfrentamientos, enviándolos a los ángeles y un fuerte viento que desanimó a los incrédulos. Al-lah es Fuerte y Poderoso; nadie puede vencerlo.

26) Al-lah hizo salir a la gente del Libro, que había ayudado a los incrédulos, de las fortalezas en las que se protegían de su enemigo, e infundió el terror en sus corazones. Un grupo de ellos fueron ejecutados y otros fueron hechos prisioneros.

27) Al-lah los hizo heredar su tierra, junto con los cultivos y las palmeras datileras, y los hizo propietarios de sus casas y otras riquezas, así como los hará heredar la tierra de Jázbar

que aún no han pisado, pero que pronto lo harán. Esta es una promesa y una buena noticia para los creyentes. Al-lah es Poderoso sobre todas las cosas. Nada está fuera de su capacidad.

28) ¡Profeta!, si tus esposas solicitan más dinero, pero no tienes nada más para darles, diles: “Si prefieren la vida mundanal y sus placeres transitorios, entonces les daré la compensación que se da a las mujeres divorciadas, y las dejaré ir de la manera más decorosa”.

29) Pero si prefieren la complacencia de Al-lah y de Su Mensajero, y buscan el paraíso en la morada de la otra vida, sean pacientes con su condición, porque Al-lah ha preparado una gran recompensa para aquellas de ustedes que hagan el bien mediante la paciencia y la buena convivencia”.

30) ¡Mujeres del Profeta! Quien de ustedes cometa un pecado evidente, su castigo se duplicará en el Día del Juicio, debido a su estatus y a su rango, y para proteger al Profeta ﷺ. Esto es fácil para Al-lah.

Enseñanzas:

1. Los Compañeros del Mensajero de Al-lah ﷺ han sido elogiados, lo que representa un gran honor para ellos.
2. Cuando son temerosos de Al-lah, su socorro y ayuda provienen de donde menos lo esperan.
3. El resultado de la traición para los que apoyaron a los aliados fue terrible.
4. El hecho de que las esposas del Profeta ﷺ hayan elegido la complacencia de Al-lah y Su Mensajero por sobre los placeres de este mundo, es una prueba sólida de su fe.